

Сряда, 11 май 2011 г.

**Сближаване на законодателствата на държавите-членки относно мерните единици \*\*\*I**

P7\_TA(2011)0209

**Законодателна резолюция на Европейския парламент от 11 май 2011 г. относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно мерните единици (кодифициран текст) (COM(2010)0507 – C7-0287/2010 – 2010/0260(COD))**

(2012/С 377 Е/36)

(Обикновена законодателна процедура – кодификация)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и до Съвета (COM(2010)0507),
  - като взе предвид член 294, параграф 2 и член 114 от Договора за функционирането на ЕС, съгласно които Комисията е внесла предложението (C7-0287/2010),
  - като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на ЕС,
  - като взе предвид становището на Европейския икономически и социален съвет от 8 декември 2010 г. <sup>(1)</sup>
  - като взе предвид Междунституционалното споразумение от 20 декември 1994 г. относно ускорен метод на работа за официална кодификация на законодателни текстове <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид членове 86 и 55 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на Комисията по правни въпроси (A7-0089/2011),
- A. като има предвид, че съгласно становището на Консултативната работна група на правните служби на Европейския парламент, Съвета и Комисията въпросното предложение се свежда до обикновена кодификация на съществуващите текстове, без промяна по същество,
1. Приема изложената по-долу позиция на първо четене;
  2. Възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

<sup>(1)</sup> ОВ С 54, 19.2.2011 г., стр. 31.

<sup>(2)</sup> ОВ С 102, 4.4.1996 г., стр. 2.

**P7\_TC1-COD(2010)0260**

**Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 11 май 2011 г. с оглед приемането на Директива 2011/.../ЕС на Европейския парламент и на Съвета за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно мерните единици (кодифициран текст)**

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 114 от него,

Сряда, 11 май 2011 г.

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет <sup>(1)</sup>,

в съответствие с обикновената законодателна процедура <sup>(2)</sup>,

като имат предвид, че:

- (1) Директива 80/181/ЕИО на Съвета от 20 декември 1979 г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно мерните единици <sup>(3)</sup> е била неколккратно и съществено изменяна <sup>(4)</sup>. С оглед постигане на яснота и рационалност посочената директива следва да бъде кодифицирана.
- (2) Мерните единици са от основно значение в употребата на измервателните уреди за изразяването на всяко направено измерване и за изразяването на обозначенията на величините. Мерните единици се използват в повечето области на човешката дейност. Необходимо е да се осигури максимална яснота в тяхната употреба. Следователно е необходимо да се създадат правила за тяхната употреба в рамките на Съюза за целите на икономиката, общественото здраве, обществената безопасност, както и за административни цели.
- (3) Мерните единици са обект на международни решения, приети от Генералната конференция по мерки и теглилки (CGPM), създадена с Конвенцията за метъра, подписана в Париж на 20 май 1875 г., към която са се присъединили всички държави-членки. В резултат от тези решения беше създадена „Международна система на единиците“ (SI).
- (4) В областта на международния транспорт съществуват международни конвенции и договори, които обвързват Съюза и държавите-членки. Тези конвенции и договори трябва да бъдат спазвани.
- (5) Предвид местния характер на някои изключения, все още прилагани в Обединеното кралство и в Ирландия относно мерните единици, и на ограничения брой на засегнатите продукти, запазването на тези изключения няма да доведе до нетарифни пречки пред търговията и вследствие на това не е необходимо тези изключения да бъдат премахнати.
- (6) Някои трети държави не приемат на пазара си продукти, които са маркирани единствено със законите мерни единици, установени от настоящата директива. Предприятия, които изнасят своите продукти в тези държави, ще бъдат ошетени, ако допълнителните обозначения бъдат забранени. Следователно, допълнителни обозначения с мерни единици, които не са законови мерни единици, следва да продължат да бъдат разрешени.
- (7) Такива допълнителни обозначения могат също да позволят постепенното и гладко въвеждане на нови метрични единици, които могат да бъдат развити на международно равнище.
- (8) Въпреки това, систематичното използване на допълнителните обозначения за всички измервателни уреди и, наред с това, за медицинските уреди, не е винаги желателно. Държавите-членки трябва да могат да изискват на тяхна територия измервателните уреди да носят обозначенията на величините в една законова мерна единица.

<sup>(1)</sup> ОВ С 54, 19.2.2011 г., стр. 31.

<sup>(2)</sup> Позиция на Европейския парламент от 11 май 2011 г.

<sup>(3)</sup> ОВ L 39, 15.2.1980 г., стр. 40.

<sup>(4)</sup> Виж приложение II, част А.

Сряда, 11 май 2011 г.

- (9) Настоящата директива не засяга непрекъснатото производство на продукти, които са пуснати на пазара преди датата на прилагане на Директива 80/181/ЕИО. Все пак тя се отнася до пускането на пазара и използването на продукти и оборудване с обозначенията на величините в мерни единици, които вече не са законови мерни единици и които са необходими за допълване или подмяна на елементи или части от продукти, оборудване и измервателни уреди, които вече са пуснати на пазара. Следователно е необходимо държавите-членки да разрешат пускането на пазара и използването на такива продукти и оборудване за допълване или подмяна на елементите, дори когато те носят обозначения за величините в мерни единици, които вече не са законови мерни единици, така че продуктите, оборудването или измервателните уреди, които вече са пуснати на пазара, да продължат да се използват.
- (10) Настоящата директива подкрепя гладкото функциониране на вътрешния пазар чрез изискването от нея ниво на хармонизиране на мерните единици. В този контекст е уместно Комисията да следи развитието на пазара, свързано с настоящата директива и прилагането ѝ, по-специално по отношение на евентуални пречки пред функционирането на вътрешния пазар и необходимостта от допълнително хармонизиране за преодоляване на тези пречки.
- (11) Уместно е Комисията да продължи усилено да се стреми, в контекста на търговските си отношения с трети държави, включително Трансатлантическия икономически съвет, към приемането на пазарите на трети държави на продуктите, етикетирани само в единици от SI.
- (12) Настоящата директива не следва да засяга задълженията на държавите-членки относно сроковете за транспониране в националното право и за прилагане на директивите, които са посочени в приложение II, част Б,

ПРИЕХА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

## Член 1

Законовите мерни единици по смисъла на настоящата директива, които трябва да се използват за изразяване на величините, са:

- а) включените в приложение I, глава I;
- б) включените в приложение I, глава II, само в държавите-членки, в които са били разрешени на 21 април 1973 г.

## Член 2

1. Задълженията, произтичащи от член 1, се отнасят за използваните измервателни уреди, извършените измервания и обозначенията на величината, изразени в мерни единици.
2. Настоящата директива не засяга употребата в областта на въздушния, морския и железопътния транспорт на мерни единици, различни от задължителните единици, въведени с настоящата директива, които са установени в международни конвенции и договори, обвързващи Съюза или държавите-членки.

## Член 3

1. По смисъла на настоящата директива „допълнително обозначение“ означава обозначение, изразено в мерна единица, включена в приложение I, глава I, и придружено от едно или повече обозначения, изразени в мерни единици, които не са включени в посочената глава.
2. Разрешава се използването на допълнителни обозначения.

Въпреки това, държавите-членки могат да изискват измервателните уреди да носят обозначенията на величината в една законова мерна единица.

3. Обозначението, изразено в мерна единица, включена в приложение I, глава I, е приоритетно. По-специално, обозначенията, изразени в мерни единици, които не са включени в посочената глава, се изразяват със символи, не по-големи от символите на съответното обозначение в мерните единици, включени в приложение I, глава I.

Сряда, 11 май 2011 г.

#### Член 4

Използването на мерни единици, които не са или са престанали да бъдат законови, се разрешава за:

- а) продукти и оборудване, които вече са на пазара и/или са в употреба към 20 декември 1979 г.;
- б) елементи и части на продукти и оборудване, които са необходими за допълване или подмяна на елементи или части на продукти и оборудване, посочени в буква а).

Въпреки това, за индикаторите на измервателните уреди може да се изисква използването на законови мерни единици.

#### Член 5

Въпроси, свързани с прилагането на настоящата директива и по-специално въпроса за допълнителните обозначения, се проучват изчерпателно и ако е необходимо, се приемат подходящи мерки в съответствие с процедурата по член 17 от Директива 2009/34/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 г. относно общите разпоредби за измервателните уреди и за методите за метрологичен контрол <sup>(1)</sup>.

#### Член 6

Комисията следи развитието на пазара, свързано с настоящата директива и прилагането ѝ, по отношение на гладкото функциониране на вътрешния пазар и международната търговия и най-късно до 31 декември 2019 г. представя на Европейския парламент и на Съвета доклад, придружен от предложения, когато е уместно.

#### Член 7

Държавите-членки следят Комисията да бъде уведомявана своевременно за всеки проект за законови, подзаконови или административни разпоредби, които те възнамеряват да приемат в областта, уредена с настоящата директива, за да може Комисията да представи своите бележки.

#### Член 8

Директива 80/181/ЕИО, изменена с директивите, посочени в приложение II, част А, се отменя, без да се засягат задълженията на държавите-членки относно сроковете за транспониране в националното право и за прилагане на директивите, които са посочени в приложение II, част Б.

Позоваванията на отменената директива се считат за позовавания на настоящата директива и се четат съгласно таблицата на съответствието в приложение III.

#### Член 9

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след публикуването и в *Официален вестник на Европейския съюз*.

#### Член 10

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в

За Европейския парламент  
Председател

За Съвета  
Председател

<sup>(1)</sup> ОВ L 106, 28.4.2009 г., стр. 7.

Сряда, 11 май 2011 г.

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

## ГЛАВА I

## ЗАКОНОВИ МЕРНИ ЕДИНИЦИ, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 1, БУКВА А)

1. ЕДИНИЦИ В СИСТЕМАТА SI И ТЕХНИТЕ ДЕСЕТИЧНИ КРАТНИ И ДРОБНИ ЕДИНИЦИ
- 1.1. Основни единици в системата SI

Величина	Мерна единица	
	Наименование	Обозначение
Дължина	метър	m
Маса	килограм	kg
Време	секунда	s
Електрически ток	ампер	A
Термодинамична температура	келвин	K
Количество вещество	мол	mol
Светлинен интензитет	кандела	cd

Определенията на основните единици в системата SI са следните:

*Единица дължина*

Метър е дължината на пътя, изминат от светлината във вакуум за  $1/299\,792\,458$  секунди.

(Седемнадесета CGPM (1983), резолюция 1).

*Единица за маса*

Килограмът е единица за маса; той е равен на масата на международния прототип на килограма.

(Трета CGPM (1901), страница 70 от доклада на конференцията).

*Единица за време*

Секундата е равна на продължителността на  $9\,192\,631\,770$  периода на излъчването при преход между две свръхфини нива на атома на цезий 133.

(Тринадесета CGPM (1967), резолюция 1).

*Единица за електрически ток*

Амперът е постоянен електрически ток, който при протичане през два безкрайно дълги праволинейни и успоредни проводника с нишожно кръгово сечение, поставени на разстояние един метър един от друг във вакуум, предизвиква между тези два проводника взаимодействие със сила, равна на  $2 \times 10^{-7}$  нютона на всеки метър дължина на проводниците.

(Международен комитет по мерки и теглилки (CIPM) (1946), резолюция 2, одобрена от Деветата CGPM (1948)).

*Единица за термодинамична температура*

Келвин е единица за измерване на температура по термодинамичната скала, равна на  $1/273,16$  от термодинамичната температура на тройната точка на водата.

Сряда, 11 май 2011 г.

Настоящото определение се отнася за вода с изотопен състав, определен от следните съотношения на количеството вещество: 0,00015576 мола  $^2\text{H}$  за мол  $^1\text{H}$ , 0,0003799 мола  $^{17}\text{O}$  за мол  $^{16}\text{O}$  и 0,0020052 мола  $^{18}\text{O}$  за мол  $^{16}\text{O}$ .

(Тринадесета CGPM (1967 г.), резолюция 4 и Двадесет и трета CGPM (2007 г.), резолюция 10).

*Единица за количество вещество*

Молът е количеството вещество на система, съдържаща толкова на брой елементарни частици, колкото са атомите в 0,012 кг въглерод 12.

При използването на мола трябва да се укажат елементарните частици, които могат да бъдат: атоми, молекули, йони, електрони, други частици или указани групи от такива частици.

(Четиринадесета CGPM (1971), резолюция 3).

*Единица за светлинен интензитет*

Канделата е светлинният интензитет в дадена посока от източник на монохромни лъчи с честота  $540 \times 10^{12}$  херца, с интензитет на енергията в тази посока, равен на 1/683 вата за стерadian.

(Шестнадесета CGPM (1979), резолюция 3).

- 1.1.1. Специално наименование и обозначение в системата SI на производната единица за температура за измерване на температурата по Целзий

Величина	Мерна единица	
	Наименование	Обозначение
Температура по Целзий	градус на Целзий	°C

Температурата по Целзий  $t$  се определя като разликата  $t = T - T_0$  между две термодинамични температури  $T$  и  $T_0$ , където  $T_0 = 273,15$  К. Интервалът или разликата на температурата може да бъдат изразени или в келвини или в градуси Целзий. Единицата „градус Целзий“ е равна на единицата „келвин“.

- 1.2. Производни единици в системата SI

- 1.2.1. Общи правила за производни единици в системата SI

Производните единици, получени кохерентно от основни единици SI, се представят като алгебрични изрази на произведение от степени на основните единици SI с числен коефициент, равен на 1.

- 1.2.2. Производни единици в системата SI със специални наименования и обозначения

Величина	Мерна единица		Израз	
	Наименование	Обозначение	Чрез други единици от системата SI	Чрез основните единици от системата SI
Равнинен ъгъл	радиан	rad		$\text{m} \cdot \text{m}^{-1}$
Пространствен ъгъл	стерадиан	sr		$\text{m}^2 \cdot \text{m}^{-2}$
Честота	херц	Hz		$\text{s}^{-1}$
Сила	нютон	N		$\text{m} \cdot \text{kg} \cdot \text{s}^{-2}$
Налягане, натиск	паскал	Pa	$\text{N} \cdot \text{m}^{-2}$	$\text{m}^{-1} \cdot \text{kg} \cdot \text{s}^{-2}$
Енергия; работа; количество топлина	джаул	J	$\text{N} \cdot \text{m}$	$\text{m}^2 \cdot \text{kg} \cdot \text{s}^{-2}$

Сряда, 11 май 2011 г.

Величина	Мерна единица		Израз	
	Наименование	Обозначение	Чрез други единици от системата SI	Чрез основните единици от системата SI
Мощност <sup>(1)</sup> , поток на енергия	ват	W	$J \cdot s^{-1}$	$m^2 \cdot kg \cdot s^{-3}$
Количество електричество, електричен заряд	кулон	C		$s \cdot A$
Електричен потенциал, потенциална разлика, електродвижешо напрежение	волт	V	$W \cdot A^{-1}$	$m^2 \cdot kg \cdot s^{-3} \cdot A^{-1}$
Електрично съпротивление	ом	$\Omega$	$V \cdot A^{-1}$	$m^2 \cdot kg \cdot s^{-3} \cdot A^{-2}$
Проводимост	сименс	S	$A \cdot V^{-1}$	$m^{-2} \cdot kg^{-1} \cdot s^3 \cdot A^2$
Капацитет	фарад	F	$C \cdot V^{-1}$	$m^{-2} \cdot kg^{-1} \cdot s^4 \cdot A^2$
Магнитен поток	вебер	Wb	$V \cdot s$	$m^2 \cdot kg \cdot s^{-2} \cdot A^{-1}$
Магнитна индукция	тесла	T	$Wb \cdot m^{-2}$	$kg \cdot s^{-2} \cdot A^{-1}$
Индуктивност	хенри	H	$Wb \cdot A^{-1}$	$m^2 \cdot kg \cdot s^{-2} \cdot A^{-2}$
Светлинен поток	лумен	lm	$cd \cdot sr$	cd
Осветеност	люкс	lx	$lm \cdot m^{-2}$	$m^{-2} \cdot cd$
Активност (на радионуклид)	бекерел	Bq		$s^{-1}$
Погълната доза, специфична енергия на предаване, керма, индекс на погълната доза	грей	Gy	$J \cdot kg^{-1}$	$m^2 \cdot s^{-2}$
Еквивалентна доза	сиверт	Sv	$J \cdot kg^{-1}$	$m^2 \cdot s^{-2}$
Каталитична активност	катал	kat		$mol \cdot s^{-1}$

<sup>(1)</sup> Специални наименования за единиците за мощност: наименованието „волтампер“ (обозначение „VA“), когато се използва за изразяване на активната мощност на променлив електричен ток, и „вар“ (обозначение „var“), когато се използва за изразяване на реактивна електрическа мощност. Наименованието „вар“ не е включено в резолюциите на CGPM.

Производните единици от основните единици в системата SI могат да се изразят чрез единиците, изброени в глава I.

По-конкретно производните единици в системата SI могат да се изразят чрез специалните наименования и обозначения, дадени в таблицата по-горе; например единицата за динамичен вискозитет в системата SI може да се изрази като  $m^{-1} \cdot kg \cdot s^{-1}$  или  $N \cdot s \cdot m^{-2}$  или Pa · s.

### 1.3. Представки и техните обозначения, използвани за означаване на някои десетични кратни и дробни единици

Коефициент	Префикс	Обозначение
$10^{24}$	йота	Y
$10^{21}$	зета	Z
$10^{18}$	екза	E
$10^{15}$	пета	P
$10^{12}$	тера	T
$10^9$	гига	G
$10^6$	мега	M
$10^3$	кило	k

Сряда, 11 май 2011 г.

Коефициент	Префикс	Обозначение
$10^2$	хекто	h
$10^1$	дека	da
$10^{-1}$	деци	d
$10^{-2}$	санти	c
$10^{-3}$	мили	m
$10^{-6}$	микро	$\mu$
$10^{-9}$	нано	n
$10^{-12}$	пико	p
$10^{-15}$	фемто	f
$10^{-18}$	ато	a
$10^{-21}$	zepto	z
$10^{-24}$	йокто	y

Наименованията и обозначенията на десетичните кратни и дробни единици за маса се образуват, като се прибавят съответните представки към думата „грам“ и тяхното обозначение към обозначението „g“.

Когато производна единица се изразява като дроб, нейните десетични кратни и дробни единици могат да се означат, като се прибави представка към единиците в числителя или знаменателя, или и на двете места.

Не могат да се използват сложни представки, тоест представки, образувани чрез изброяване на няколко от горните представки.

#### 1.4. Специални разрешени наименования и обозначения на десетичните кратни и дробни единици в системата SI

Величина	Мерна единица		
	Наименование	Обозначение	Стойност
Обем	литър	l или L <sup>(1)</sup>	1 l = 1 dm <sup>3</sup> = 10 <sup>-3</sup> m <sup>3</sup>
Маса	тон	t	1 t = 1 Mg = 10 <sup>3</sup> kg
Налягане, натиск	бар	bar <sup>(2)</sup>	1 bar = 10 <sup>5</sup> Pa

<sup>(1)</sup> За единицата литър могат да се използват и двете обозначения: „l“ и „L“. (Шестнадесета CGPM (1979), резолюция 5).

<sup>(2)</sup> Единици, посочени в брошурата на Международното бюро за мерки и теглилки (BIPM) като единици, които могат да се използват временно. Забележка:

Представките и техните обозначения, посочени в точка 1.3, могат да се използват с единиците и обозначенията от таблица 1.4.

Сряда, 11 май 2011 г.

2. ЕДИНИЦИ, ОПРЕДЕЛЕНИ НА БАЗАТА НА ЕДИНИЦИ ОТ СИСТЕМАТА SI, КОИТО НЕ ПРЕДСТАВЛЯВАТ ТЕХНИ ДЕСЕТИЧНИ КРАТНИ ИЛИ ДРОБНИ ЕДИНИЦИ

Величина	Мерна единица		
	Наименование	Обозначение	Стойност
Равнинен ъгъл	Обороти (*) <sup>(1)</sup> <sup>(a)</sup>		1 оборот = $2\pi$ rad
	Градус (*) или гон (*)	gon (*)	1 gon = $\pi/200$ rad
	градус	°	1° = $\pi/180$ rad
	минута от ъгъла	'	1' = $\pi/10\,800$ rad
	секунда от ъгъла	"	1" = $\pi/648\,000$ rad
Време	минута	min	1 min = 60 s
	час	h	1 h = 3 600 s
	ден	d	1 d = 86 400 s

(1) Знакът (\*) след наименованието или обозначението на единицата показва, че тя не е включена в списъците на CGPM, CIPM или BIPM. Това се отнася за цялото приложение.

(a) Няма международно обозначение.

Забележка: Представките, посочени в точка 1.3, могат да се използват само с наименованията „градус“ и „гон“ и с обозначението „gon“.

3. ЕДИНИЦИ, ИЗПОЛЗВАНИ СЪС СИСТЕМАТА SI, ЧИИТО СТОЙНОСТИ В SI СА ПОЛУЧЕНИ ПО ЕКСПЕРИМЕНТАЛЕН ПЪТ

Величина	Мерна единица		
	Наименование	Обозначение	Дефиниция
Енергия	Електронволт	eV	Електронволт е кинетичната енергия, която е придобита от електрон при преминаването му през потенциална разлика от 1 волт във вакуум
Маса	Унифицирана единица на атомна маса	u	Унифицираната единица на атомната маса е равна на 1/12 от масата на атом в нуклид $^{12}\text{C}$ .

Забележка: Представките и техните обозначения, посочени в точка 1.3, могат да се използват заедно с тези две единици и с техните обозначения.

4. ЕДИНИЦИ И НАИМЕНОВАНИЯ НА ЕДИНИЦИ, РАЗРЕШЕНИ САМО В СПЕЦИАЛИЗИРАНИ ОБЛАСТИ

Величина	Мерна единица		
	Наименование	Обозначение	Стойност
Пречупваща способност на оптичните системи	диоптър (*)		1 диоптър = $1\text{ m}^{-1}$
Маса на скъпоценните камъни	метричен карат		1 метричен карат = $2 \times 10^{-4}$ kg
Площ на земеделска и на застроена земя	ар	a	1 a = $10^2\text{ m}^2$
Маса за единица дължина на текстил, вълна и конци	текс (*)	tex (*)	1 tex = $10^{-6}\text{ kg m}^{-1}$

Сряда, 11 май 2011 г.

Величина	Мерна единица		
	Наименование	Обозначение	Стойност
Кръвно налягане и налягане на други телесни течности	милиметър живачен стълб	mm Hg (*)	1 mm Hg = 133,322 Pa
Ефективна площ на напречното сечение	барн	b	1 b = 10 <sup>-28</sup> m <sup>2</sup>

Забележка: Представките и техните обозначения, посочени в точка 1.3., могат да се използват с горните единици и обозначения, с изключение на „милиметър живачен стълб“ и неговото обозначение. Въпреки това, кратното на 10<sup>2</sup>а се нарича „хектар“.

## 5. СЪСТАВНИ ЕДИНИЦИ

Комбинациите от изброените в глава I единици образуват съставни единици.

## ГЛАВА II

## ЗАКОНОВИ МЕРНИ ЕДИНИЦИ, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 1, БУКВА Б), РАЗРЕШЕНИ САМО ЗА СПЕЦИФИЧНИ СЛУЧАИ НА УПОТРЕБА

Величина	Мерна единица		
	Наименование	Приблизителна стойност	Обозначение
Пътни знаци, измерване на разстояние и скорост	миля	1 mile = 1 609 m	mile
	ярд	1 yd = 0,9144 m	yd
	фут	1 ft = 0,3048 m	ft
	инч	1 in = 2,54 × 10 <sup>-2</sup> m	in
Наливна бира или сайдер; мляко в съдове за многократно ползване	пинта	1 pt = 0,5683 × 10 <sup>-3</sup> m <sup>3</sup>	pt
Сделки с ценни метали	тройунция	1 oz tr = 31,10 × 10 <sup>-3</sup> kg	oz tr

Единиците, изброени в настоящата глава, могат да се комбинират една с друга, както и с тези от глава I, с цел образуване на съставни единици.

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

## Част А

Отменената директива и списък на нейните последователни изменения

(посочени в член 8)

Директива 80/181/ЕИО на Съвета  
(ОВ L 39, 15.2.1980 г., стр. 40)

Директива 85/1/ЕИО на Съвета  
(ОВ L 2, 3.1.1985 г., стр. 11)

Директива 89/617/ЕИО на Съвета  
(ОВ L 357, 7.12.1989 г., стр. 28)

Директива 1999/103/ЕО на Европейския парламент и на Съвета  
(ОВ L 34, 9.2.2000 г., стр. 17)

Директива 2009/3/ЕО на Европейския парламент и на Съвета  
(ОВ L 114, 7.5.2009 г., стр. 10)

Сряда, 11 май 2011 г.

## Част Б

## Срокове за транспониране в националното право и за прилагане

(посочени в член 8)

Директива	Срок за транспониране	Дата на прилагане
80/181/ЕИО	30 юни 1981 г.	1 октомври 1981 г.
85/1/ЕИО	1 юли 1985 г.	—
89/617/ЕИО	30 ноември 1991 г.	—
1999/103/ЕО	8 февруари 2001 г.	—
2009/3/ЕО	31 декември 2009 г.	1 януари 2010 г.

## ПРИЛОЖЕНИЕ III

## ТАБЛИЦА НА СЪОТВЕТСТВИЕТО

Директива 80/181/ЕИО	Настоящата директива
Член 1, букви а) и б)	Член 1, букви а) и б)
Член 1, букви в) и г)	—
Член 2, буква а)	Член 2, параграф 1
Член 2, буква б)	Член 2, параграф 2
Член 3, параграф 1	Член 3, параграф 1
Член 3, параграф 2	Член 3, параграф 2, първа алинея
Член 3, параграф 3	Член 3, параграф 2, втора алинея
Член 3, параграф 4	Член 3, параграф 3
Член 4, първа алинея, уводно изречение	Член 4, първа алинея, уводно изречение
Член 4, първа алинея, първо тире	Член 4, първа алинея, буква а)
Член 4, първа алинея, второ тире	Член 4, първа алинея, буква б)
Член 4, втора алинея	Член 4, втора алинея
Член 5	—
Член 6	—
Член 6а	Член 5
Член 6б	Член 6
Член 7, буква а)	—
Член 7, буква б)	Член 7
—	Член 8

Сряда, 11 май 2011 г.

Директива 80/181/ЕИО	Настоящата директива
—	Член 9
Член 8	Член 10
Приложение, глава I, точки 1 – 1.2	Приложение I, глава I, точки 1 – 1.2
Приложение, глава I, точка 1.2.2	Приложение I, глава I, точка 1.2.1
Приложение, глава I, точка 1.2.3	Приложение I, глава I, точка 1.2.2
Приложение, глава I, точка 1.3. – 5	Приложение I, глава I, точка 1.3 – 5
Приложение, глава II	Приложение I, глава II
Приложение, глави III и IV	—
—	Приложение II
—	Приложение III

### Допустимо ниво на шума и изпускателна уредба на моторни превозни средства \*\*\*I

P7\_TA(2011)0210

**Законодателна резолюция на Европейския парламент от 11 май 2011 г. относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета относно допустимото ниво на шума и изпускателната уредба на моторни превозни средства (кодифициран текст) (COM(2010)0508 – C7-0288/2010 – 2010/0261(COD))**

(2012/С 377 Е/37)

(Обикновена законодателна процедура – кодификация)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и до Съвета (COM(2010)0508),
- като взе предвид член 294, параграф 2 и член 114 от Договора за функционирането на ЕС, съгласно които Комисията е внесла предложението (C7-0288/2010),
- като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на ЕС,
- като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 8 декември 2010 г. <sup>(1)</sup>
- като взе предвид Междунституционалното споразумение от 20 декември 1994 г. относно ускорен метод на работа за официална кодификация на законодателни текстове <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид членове 86 и 55 от своя правилник,

<sup>(1)</sup> ОВ С 54, 19.2.2011 г., стр. 32.<sup>(2)</sup> ОВ С 102, 4.4.1996 г., стр. 2.